



**SEGOB**  
SECRETARÍA DE GOBIERNO



**FONATUR**



**INPI**  
INSTITUTO NACIONAL  
DE LOS PUEBLOS  
INDÍGENAS



**2019**  
AÑO BICENTENARIO DEL  
EMILIANO ZAPATA

**SKOJOLKOJ ABTELAL SVENTA TI JAMAL XCHI'UK LEK BA'YEL  
CHOLBIL SLO'IL-SMELOL TA MUK'UL JAK'EL SNOBEN TI  
STEKLUMAL BATS'I VINIK-ANTSETIK MAYA, TSELTAL, CH'OL,  
TSOTSIL XCHI'UK YANTIK OYIK TA SLUMAL YU'UN ESTAROETIK  
CHIAPAS, TABASCO, CAMPECHE, YUCATÁN XCHI'UK QUINTANA  
ROO, SVENTA TI "MUK'UL ABTEL YU'UN LEKUBTASEL  
KUXLEJAL TA TREN MAYA"**

Slumalil Mejiko, chanlajuneb (14) sk'ak'alil yual noyembre ta sja'bilal 2019.



## **SBINAJEB TI LO'ILETIKE**

I. SLIKEB YA'YEJAL

II. STSAKLEB TA LEYETIK

III. SJAM SMELOL

IV. TA SPASEL TI MUK'UL KOMON JAK'ELE

1. SMUK'UL YA'YEJALTAK
2. K'USI SK'ELOJ TI MUK'UL KOMON JAK'ELE
3. TI K'USI TA JAK'ELE
4. TA OJTIKINEL BUCH'U TA STSOBSBAIKE
  - a) Jtunel sbainoj
  - b) Buch'utik ta xich'ik jak'bele
  - c) Tuk'ubtasbanej ta abtelaletik
  - d) Chabibanej yo' lek xk'ot ta pasel
  - e) Tsobol muk'ul tuneletik ta sk'el ti abteletike
  - f) K'elbanejetik

V. SKOJOL-KOJ TA PASEL TI JAK'EL-ICH'EL TA MUK' TA KOMONE

- a) Slikebal xchapanel
- b) Ak'el lo'il-smelol
- c) Komon chapanel sk'oplal-lo'il ta teklumetik
- d) Sk'ak'alil ti muk'ul Komon Jak'ele
- e) Sk'elelbatel ta ts'akal
- f) Yantik sbeilal ta tsopbel ti k'usitik yich' k'anele

VI. POKO' CHAPBIL SK'OLPAL

- a) Bunetik ta xich' k'ejel
- b) Jelubtasbanejetik ta k'op

VII. STOJOL MUK'UL KOMON JAK'ELE

VIII. SJAM-A'YEJ XCHI'UK SNAILAL YICH'OJANIK TA VENTA



## I. SLIKEB YA'YEJAL

Li ajbalil ta Mejikoe, chak' ta ojtikinel ti oy ono'ox slekil yo'nton sventa ta xcha'-lik sk'elbatel ti steklumal bats'i vinik-antsetik ta sbejel Mejikoe, ti ich'bil ta muk' sbejel-sjunul ti skuxlejale.

Ti komon jak'el ta steklumal bats'i vinik-antse ja' jun ich'el ta muk' tey komem ta leyetik ta sjunul Mejiko xchi'uk yantik teklumetik ta sbejel banomil. Yu'un ti ajbalil ta sjunul Mejikoe ja' yich'oj tsatsal mantal ti mu stselbuj yu'un k'ucha'al tsakal ta artikuloetik 1° xchi'uk 133 yu'un ti Konstitusyon Política yu'un Estados Unidos Mexicanos (CPEUM); 1, 6 xchi'un 7 yu'un Convenio 169 yu'un Organización Internacional del Trabajo (OIT) sventa Steklumal Bats'i Vinik-Ants xchi'uk Tribales ta Países Independientes; jech xtok 3, 19 xchi'uk 32 yu'un Declaración de las Naciones Unidas sventa Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI).

Ti ich'el ta muk' taje, ta sk'el ti mu stselbuj sventa ti steklumal bats'i vinik-antsetike ich'biluk ta muk' ti sk'op-slo'ilik yo' jech mu xljajik ta ilbajinel ta skuxlejlike. Jech k'ucha'al komem smantalil ta yantik teklumentik ta sjunul banomile, k'alal mi oy k'usi tsots vokol k'ot ta pasel<sup>1</sup> ta yosilal-steklumal xchi'uk ste'tikal-xchonbolomal; sjunul-sjamlej kosilitik; stalel-kuxlejale teklumetik, yibelal kuxlejale xchi'uk ti k'uyelan stsobsbaik ti jujun naklejetik ta steklumal bats'i vinik-antsetike, ti komon muk'ul jak'el taje, k'unk'un ta stsak yip sventa sk'el-xcha'bi ti talel-kuxlejaletike, ti slekilal kuxlejale ta komon tsobole, ta stael ti tak'ine, yo' jech ta melel ich'biluk ta muk' ti stuk'il-smelol skuxlejale ti mu'yuk buch'u ta stsatsal chotan ti ma'uk ti k'usi ta sk'an ta skuxlejale ti jnaklejetike.

Jech xtok, k'alal mi jutuk-no'ox k'usi chopol k'ot ta spasele yu'un ti muk'ul abteletik, ti komon muk'ul jak'ele, ta komon ta xich' chapanel.

<sup>1</sup> Tesis 2ª. XXVII/2016 (10ª) ti Suprema Corte yu'un Justicia ta Nación slok'esoj mantan ta Tesis 2ª ta semelolal k'ucha'al li'e: "STEKLUMALIL BATS'I VINIK-ANTS. SVENTA LEK ICH'EL TA MUK' TA KOMON MUK'UL JA'K'EL, TI KO'OL SBISOL TI K'USI TSOTS VOKOL K'OTEM TA PASELE, JA' STSATAL-YIBEL-SJAM YO' XICH' K'ELEL BATEL. TI ich'el ta muk' sventa muk'ul komon jak'el ta steklumal bats'i vinik-ants ya' jun muk'ul ichel ta muk' ti ojtikinbil ta artikulo 2º ta Constitusyon Politika yu'un Estados Unidos Mexicanos xchi'uk ti Convenio 169 sk'oplal Pueblos Indígenas xchi'uk Tribales ta Países Independientes yu'un Organización Internacional del Trabajo, ti ley taje xu' xkoltaban sventa ti buch'uk-no'ox jnaklej ta jun jteklum o sjunul jteklum, manchuk mi ja' o mu'yuk t'ujbil-yich'oj yabtel ta slumal. Ti jech taje, ja' jun muk'ul mantalil sventa ti jteklumetike spojsbaik, xu' jamal st'ujik ti slekilal ti jteklumetike, xchi'uk ti ich'el ta muk' ti stalel-skuxlejale totil-me'iletik ta vo'nee k'ucha'al komem ta Constitución xchi'uk yantik mantaletik ta sbejel banomil. Ja'no'ox ti taje mu ja'auk sk'an xal ti komon jak'ele ta xich' pasel ta stekel yabtel ti ajbalile, ja'no'ox ti bu tsots vokol ta xk'ote ta teklumetike o ta yosilalik. Yu'un oy ojtikinbil ti oy ep ta tos k'usi tsots vokoletik k'otem ta pasel k'ucha'al: 1) ch'ayem komon osiletik xchi'uk ch'ul komon osiletik; ti nutsel ta yosil-slumalik; 3) ti takelbatel ya yan ach' xokol osil sventa te slikesik yan ach' jteklum; 4) ti k'unk'un ta stsatsbatel ti staobil be'el-kuxlejale xchi'uk stalel-kuxlejale; 5) slajesel-tsutsesel xchi'uk sokesel ak'bel xchamel ti osil-abnaltike; 6) ta sokesel ti lekil tsobajel ta naklejetik ta jujun teklum; 7) ta xk'ot chameletik xchi'uk ta sok ti lek be'liletike, xchi'uk k'usi yantik vokoletik. Jech oxa'al, ti abtel-jtuneletik ta jujun paraje-teklumetike ja' ta sk'el ta stuk'unbatel mi toj tsots ti vokol sventa ta skuxlejale ti naklejetik ti bats'i vinik-antsetike.



Ti jech a'yej taje, laj yich' alel ti ja' tsots sk'oplal sk'an pasel jun muk'ul komon jak'el ti jamal sbeilal xchi'uk ti ak'o yich' ojtikinel ba'yel ti slo'il-smelolal ta slumal ti bats'i vinik-ants oyik ta yosilal estaro yu'un Chiapas, Tabasco, Campeche, Yucatán xchi'uk Quintana Roo sventa xu' xak' ta ojtikinel ti snopben sjol-yo'nton sventa ti muk'ul abtel yu'un lekubtasel kuxlejal oy ta xk'ot ta pasel sbiinoj "Tren Maya".

Ta muk'ul jak'el li'e, ja' te ta xvinaj smelol ti 95% smuk'ul ti abtele, ja' te ta xjelab, ta smeltsaj ti bu ba'yukal sbe tren meltsajem xaono'ox, ja' ti ta xtun ti k'ak'al lie, xchi'uk ta muk' ta be Federal, ja' jech ti mu'yuk bu ta stij, ta ech', ta sokes osiletik xchi'uk te'etik-chonbolometik, yu'un ba'yel ta xich' pasel ti muk'ul jak'el ta jujun Asamblea Regyionaletike, tey ta stsobsbaik xchi'uk yantik teklumetik manchuk mi jeltos ti stalel-skuxlejike, tey ta xak'ik ta ojtikinel ti snopbenik sventa muk'ul abtel ta xich' jak'ele, sventa jech xak'ik yeik ti k'u yelan xu' x-ochik ta parte k'alal mi k'ot ta pasel ti muk'ul abtele, yo' jech staik jutuk ti slekilale.

Jech xtok, ta xich' poko' k'elel-smelol k'alal mi oy ta sk'an ta smanik ti osile, o mi oy k'usi muk'ul vokol xk'ot ta pasel ta osilaltik, ta te'tik-chonbolometik, ta skuxlejal lumetik xchi'uk ti k'uyelan sna' stsobsbaik ti jujun parajeetike, ta xich' tsobel-jak'el ti jun paraje taje sventa xchapajno'ox ta lek ti k'usi vokole.

Ja' no'ox k'alal jech ch'abalto lok'em, ch'abalto meltsajem smantalil ta sjunul jlumaltik Mejiko ti k'uyelan ta pasel jun muk'ul komon jak'ele, tsots sk'oplal sk'an chotanel manchuk mi jutuk smantalil ta bun li'e, yo' jech ta ts'akaltoe xk'ot ko'olajuk ti mantaletik oy ta yan namal banomiletike; jech k'ucha'al yabtel oy ta yok-task'ob ti yepal opisinaektik yu'un ti ajbalile.

## **II. STSAKLEB TA LEYETIK**

Ti skojojkoj abtel li'e xchi'uk ti muk'ul komon jak'el ta xk'ot ta pasele, ja' yipal-stsakleb ti mantaletik li'e:

### **1. Muk'ul mantal-leyetik ta sbejel banomil**

a) Artikuloetik 1, 6, xchi'uk 7 yu'un Convenio 169 yu'un Organización Internacional del Trabajo (OIT) sventa Steklumal Bats'i Vinik-Ants xchi'uk Tribales ta Paises Independientes, ta xcholbe stuk'il-smelol ti sbi Steklumal Bats'i Vinik-Ants, xchi'uk ti oy spersail xich' pasel ti muk'ul komon jak'el ta jujun teklumetik k'alal mu'yukto ochem ta ley yu'un ti ajbalile. Ti mantaletik taje ja' smakoj:

"Artikulo 6

1. K'alal chich' tael ta tunesel smantalil ti Convenio li'e, ti ajbaliletike ta spasi:



a) Ta sjak' ta teklumetik jech oy ta yo'ntonik sk'an jak'belike, ta xich' ta venta ti tuneletik-tsopbanejetik ta jujun lumetike, sventa xich' makel o xich' tubel ti tsots bunetik oy yich'oj vokole;

...

2. K'alal ta xich' pasel ti muk'ul komon jak'el ta sbi ti Convenio li', sk'an pasel ta lekil o'ntonal xchi'uk ti lek xcholet batel smelole, yo' jech xich' tael jun komol a'yej ta razón, yo' lek xk'ot ta jun chapanel".

#### "Artikulo 7

1. Ti teklumetik oy ta yo'ntonik sk'an taetik ta jak'ele, sk'an ti ich'biluk ta muk' ti k'usi tsots sk'oplal ch'ak'ik ta ojtikinele, ti k'usi ta sk'anik sventa ti xlekub ti skuxlejajike, ti k'uyelan xu' xk'ot ta sokesel ti stalel-kuxlejale, ti sch'unolajel jol-o'ntonale, tunel-ba'lejetik xchi'uk kuxetel o'ntonal xchi'uk ti yosilik ta xabtelanik o ti bu nakalike, xak' ta ojtikinel ti k'uyelan sk'an xlekub ti skuxlejale ta sventa x-ayan stak'in, ti lekil ch'iel xchi'uk ti yan naklejetike xchi'uk ti lekil talel-kuxlejale. Jech xtok, ti teklumetik taje sk'an te sk'elik ta smeltsanel, ta spasel ti abteletike xchi'uk sk'elel k'uyelan tsuts o chanab ti k'usi jeltos muk'ul abteletik xchi'uk koltael sventa lekubtasel kuxlejajal chak' ti ajbalil ta sjunul Mejikoe, ti xu' xk'ot joybijuk ta vokol.

2. Ti lekubtasel kuxlejajal xchi'uk ti abtele, ti mu'yuk chamele, ti oyuk chanob bun ta jujun lumetike, ti jech ta sk'anike, ti jech ta skoltasbaike, ja' ba'yel ich'biluk ta muk' ta xkom sventa ti muk'tikil abteletik ta xk'ot ta pasel ta yosalalike o ta srejyonik bu nakalike. Ti muk'tikil abteletik ta xk'otanuk ta regyionetik taje ja' ta smeltsaj ta sbunal sventa xjel ta lek ti kuxlejale.

b) Yech k'ucha'al ti ba'yele, ti artikuloetik 3, 19 xchi'uk 32 yu'un Declaración ta Naciones Unidas sventa Derechos de los Pueblos Indígenas (DNUDPI), ta xich' albel mantal ti Ajbaliletike ti ba'yel ta spasik ti muk'ul komon jak'el ta steklumal ti bats'i vinik-antsetike k'alal mu'yukto lok'em s-ortenal ti xu'xa smeltsaj ti abtele ti yik'aluk xu' xk'ot sokesus ti osiletike o k'usuk te'tikal-chonbolemetik. Ti artikulo 19 ja' te chotol ta xbinaj:

"Artikulo 19.- Ti estaroetike ta spasik ti muk'ul komon jak'el xchi'uk ta skolta ta lekil o'ntonal ti tunel-abteletik t'ujbikil ta teklumetik ti jech oy ta yon'tonik ta sk'anik ti jak'ele, yo' jech muto xlok' ti smantalil ta opisinaetike ti yik'aluk k'usi xu' xk'ot sokesbanuke, jech oxa'al ti ba'yel ta xich' ojtikinel ta melel ti k'usi oy ta sjol-yo'ntonik k'alal mi ba'yel yich'ojik jamal ya'yejal-smelole".

c) Ti artikulo XXIII yu'un Declaración Americana sventa Declaración de los Pueblos Indígenas, tey ta xal ti Estaroetike ta spasik ti muk'ul komon jak'el xchi'uk ta skolta ta lekil o'ntonal ti teklumetik jech oy ta yon'tonik ta sk'anik ti jak'ele, yo' jech muto xlok' ti smantalil ta opisinaetike ti yik'aluk k'usi xu' xk'ot sokesbanuke.



d) Ti Convenio Sventa Diversidad Biológica ta s-artikuloal 8, inciso J, xchi'uk ti muk'ul mantaletik ta Mejikoe ja' tey ta spas mantal ti Estaroetik ta xich' ta muk', ta xcha'bi ti skuxlejal totil-me'il ta vo'nee, ti k'usi juju tos ta xjeltal ta yut slumal ti bats'i vinik-antsetike ti jech ta vo'ne osil xcha'biojiktal, ti skotol chonbolometik-te'tike ta stuk'ulanik sventa ti ach' ch'ieletike mu staik vokol ta ts'akal, ti lek xich' k'elelbatel, ti jech' xak' ye-sti'ik ti buch'u xojtikinik ta melel, ti buch'u ta slekubtase, ta stsatsubtase, xchi'uk ti buch'u ta sk'elbatel ti lek xich' pukel ta komon ti k'usi jujuti' xich' tael sventa xlekub ti kuxlejale.

## 2. Muk'ul mantal-leyetik ta jlumaltik Mejiko

a) Artikuloetik 1º, 2º xchi'uk 133 yu'un CPEUM tey chal smantalil ti ta xich tunesel ti muk'ul mantaletik komemik tas bejel banomile ti xojtikin xchi'uk yak'oj ye ajbalil yu'un Mejikoe.

b) Artikuloetik 27, sfraksional I ta Ley Orgánica yu'un Administración Pública Federal xchi'uk 79 fraksion II xchi'uk V yu'un Reglamento Interior ta Secretaría de Gobernación.

c) Artikuloetik 3 xchi'uk 4 fraksionetik III xchi'uk XXIII yu'un Ley del Instituto Nacional yu'un Pueblos Indígenas ti chalik:

“Artikulo 3. Sventa xk'ot ta pasel ti k'usi sk'eloj-st'unoj ti Institutoe, ojtikinbilik ti teklumetik yu'un bats'i vinik-antsetike xchi'uk afromejicanoetike ti oy ich'el ta muk' yu'unike; ti jech chich' ich'el ta venta ti k'uyelan komel ta sleyalak sventa sk'oplal ti slumal bats'i vinik-antsetik jech k'ucha'al ojtikinbil ta artikulo 2º yu'un Constitución Política yu'un Estados Unidos Mexicanos xchi'uk ti yantik leyetik oy ta sbejel banomile.

...

Artikulo 4. Sventa ti xk'ot ta pasel ti k'usi k'elbile, ti Institutoe ja' ak'bil ta yok ta sk'ob ta pasel ti yabtel k'ucha'al:

...

III. Muk'ibtasel, ich'el ta muk', xcha'biel xchi'uk pasuk ta melel ti ich'el ta muk' ta stojolal ti bats'i vinik-antsetike... ti jech ojtikinbilik ta Constitución Política yu'un Estados Unidos Mexicanos xchi'uk ti yan leyetik ta sbejel banomile jech ti bu nabajtik ti jlumaltik Mejikoe. Sventa xk'ot ta pasel taje, sk'an chotanel jun lekil lo'il ti bu ta melel ich'bil ta venta ta xkom ti slumal ti bats'i vinik-antsetike..., ti jech ich'bilik ta venta ta leyetik sventa ti bu jech ko'olotik ta komon, sventa ti ko'ol, ta komon xich' paselbatel jujutos abteletike ta lekilal on'tonal.

...

XXIII. Ja' ti tuk'ubtasbanej ta abtelaletik ti buch'u ta sk'elbatel ti lek jamal, ba'yel xak'ik smelol lo'il, k'alal mi oy k'usi sk'an k'elelbal bunetik ta nivel federal,



k'alal mi oy k'usi k'ot svokolik xchi'uk mi mu'yuk ich'bil ta muk' ta xkomik ti teklumetike;

...

### III. SJAM SMELOL

Ti Tren Mayae ja' jech ochem ta Plan Nacional de Desarrollo 2019-2024 k'ucha'al jun Muk'ul Abtel ta slekubtas skuxlejaj ti naklejetik sventa staik stak'inik ti buch'utik nakajtik ta yosilal Chiapas, Tabasco, Campeche, Yucatán xchi'uk Quintana Roo, yo' jech jmoj tsobol ta xkom ti yosilal yolon Mejiko xchi'uk ti Península yu'un Yucatán.

Ti numeroetik ta xak' ta ojtikinel ti CONEVAL xchi'uk ti INEGI, ti juju bok' yosilal Mejiko taje, ja' toj ep naklejetik ti mu'yuk chanunajemike, ti ep xcham no'ox ti ololetike, ti to jsob no'ox ta xchi'in yolik ti ch'in tsebetike, naklejetik ti to jutuk ta spasik kanal tak'ine ti mu xlok'ik-o ta pobreal xchi'uke, stekel taje ja' masto tsots svokol ti steklumalil ti bats'i vinik-antsetike yu'un ja' ep nakalik ta estaroetik li'e: Yucatán (65.4%), Campeche (44.5%), Quintana Roo (44.4%), Chiapas (36.1%) Tabasco (25.7%).

Ti yosilal yolon Mejiko xchi'uk ti Península yu'un Yucatán ja' lek oy sk'ulejal ta chonbolometik xchi'uk ti stalel-kuxlejale yu'un oyik ta sti'il nab xch'ik muk'tikil te'etik ti sk'an k'elel-tuk'ulanel leke sventa ti ach' ch'ieeletik ta xtalike.

jech oxa'al ti "Muk'ul Abtel yu'un Lekubtasel Kuxlejaj ta Tren Maya" ja' jun muk'ul abtel ti ta melej ta slekubtas ti skuxlajel ti yosilal yolon Mejiko xchi'uk ti Península yu'un Yucatán, ta sventa ti muk'itil abteletik li'e: ta xich' cha' chapanel ti o osiletike, sk'elel-tuk'ulanel ti muk'ul jamal chonbolometik xchi'uk ti te'etike, ch'iel sventa ta tak'in ta komon naklejetik, ta xcha'biel ti sk'ulejal ta komon ti stak' k'elel xchi'uk mu stak' k'elel xchi'uk ti vo'ne lo'iletik yu'un totil-me'iletik ta jujun lumetike.

Ti smeltsanel ta bun, ti ak'el ta ojtikinel xchi'uk ti smeltsanelxae, ti ajbalil yu'un Mejikoe la sta ta nopel ti slumal bats'i vinik-antsetike ja' tsots sk'oplal ta xich' ich'el muk' ti k'usi tsots xchi'uk ti muk'tikil abteletik ta spas ti ajbalile. Ti ajbalil yu'un Mejikoe ja' oy ta yo'ton ti mu'ktikil abteletike ja' tsots skoplal ta xich'an ta muk' ti slekilal kuxlejaj ta jujun lumetike. Oy ta yo'onton ti ja' lekubuk ti skuxlejaj xchi'uk lekilal ti



yosilal ti bats'i vinik-antsetik ta sjunul yosilal Mejikoe ti lek ich'bil ta muk' ta sti' ta ye ti naklejetike xchi'uk ti lek pukbil xkom ti lekilale.

Jech oxa'al, bats'i tsots k'oplal ti xich' chotanel jun sbe sventa xlik ti lo'il xchi'uk jak'el ta yosilal ti bats'i vinik-antsetik ti te oyik ta yosilal ti bu ta x-ech' ti muk'ul abtele, sventa ti xich' ich'el ta venta si snopbene xchi'uk ti stalel-skuxlejale, jech xtok ta xich k'elel ti k'uyelan xu' xich' ich'el ta venta, sta lekilal, ti ak'o sta ta parejo ti k'usi lekilal yu'un ti muk'ul abtele.

#### **IV. TA SPASEL TI MUK'UL KOMON JAK'ELE**

##### **1. SMUK'UL YA'YEJALTAK**

Ti jamal jak'el xchi'uk lek a'yibel stuk'il-smelol sventa ti "Muk'ul Abtel yu'un Lekubtasel Kuxlejale ta Tren Maya", ta xich' ich'el ta venta ti li'e:

##### a) Jamal snopben

Jech k'ucha'al ta artikuloetik 3 yu'un DNU DPI xchi'uk artikulo 2 yu'un CPEUM, ti jamal snopben ja' ti ich'el ta muk' oy yu'unik ti slumal bats'i vinik-ants sventa ak'o stsak ti mu'yuk buch'u xmakbat ta sa'el ti lekil kuxlejale, ta sa'el ti stak'ine xchi'uk ti slekilal stalel-skuxlejale. Jech' oxa'al ti mu'yuk k'usi makale, ja' ti tsots sk'oplal ti k'uyelan xu' sk'elbatel ta munisipioetike, ta jujun estaroetike xchi'uk ta nivel federal, jech oxa'al ti persa sk'an k'anel-jak'el ta jujun yoxibal nivel ti ajbaliletik li'e.

Ti Ajbalil ta Republikae yich'oj ta venta ti ta spas ti muk'ul jak'el ta komon ta slumalil ti bats'i vinik-ants ti bu ya x-ech' ti muk'ul abtele, mu ja'uk no'ox x'u ta xalik ti yeike, yu'un ta xk'otik ta chapanel ti k'uyelan xu' xlekub ti skuxlejajike xchi'uk ti k'usi xu' staik ta makiel ti pukbenal lekilale-k'ulejale.

##### b) Ak'el ta na'el snopben



Ti li'e, cha' tos sk'oplal. Ti june, ja' ti k'alal ta xlok' skotol ti naklejetike, ja' ti tuk' stak' xak' ta ojtikinel ti snopbene, sventa ti buchu'no'ox xu' xak' ye-sti' ta sventa k'usuk lo'il ta sventa ti ajbalile. Ti yan xtoke ja' sk'oplal ti slumal ti bats'i vinik-ants ti xu' sta svokole, jech oxa'al ti ba'yel sk'an jamal jak'el xchi'uk ti ba'yel sk'an ak'el ta ojtikinel ti stuk'il-smelol, ti bu xu' x-ochik ta lo'il ti ajbalile xchi'uk ti teklumetike sventa xich' tal ti lekil komon chapanel lo'ile. Jech ti slajeb taje, ti komon jak'el ta slumal ti bats'i vinik-antse ti ja' jun ich'el ta muk' ta komone ja' xko'olaj ti ta xak' ta ojtikinel ye-stik ti ta jujuntale.

### c) Lekil o'ntonal

Ti Poder Judicial Federal, chal ti lekil o'ntonale ja' ta "sujban ta jtekeltik ta sk'elel ti ich'el ta muk'e, ti mu stselbuj k'ope, ti mu'yuk k'usi chopal ta spas xchi'uk ti k'el leyetike, jech k'alal ta xich' k'anel ti ich'el ta muk'e, xchi'uk ti k'alal ja' kabteltik ta spasele.

Yantik stsakleb ya'yej, ja' k'ucha'al ti OIT xchi'uk ti Comisión de Expertos ta Aplicación de Convenios xchi'uk Recomendaciones (CEACR) ta Observación Individual sventa Convenio 169 yu'un OIT ta Ajbalil yu'un Bolivia chal ti Lekil O'ntonale ja' jun lekil lo'il ti buch'u ta xchapanike. Jech xtok, ti Comité Tripartito yu'un OIT, k'alal laj yich' k'elel-tusel ti Convenio 169 ti ajbalil yu'un Guatemala, laj ya' ta ilel ti smuk'ul stsatsal ti lek xk'ot ta pasel ti lo'ile xchi'uk ti slumal ti bats'i vinik-antse, sventa ti lek xk'ot ta pasel ti lekil lo'il ta lekil o'ntonale.

Ti lo'iletik taje, ta xka'ibetik smelol ti lekil o'ntonale ja' ti xu' jeltik ti k'uyelan ta vo'ne ti lo'laele, ti elk'anele xchi'uk ti mu'yuk ich'el ta muk'e, ti ja' jech to'ox svokol ti teklumetike, sventa ja' xich' tunesel ti lekil lo'ile, patetal o'ntonale xchi'uk ti ti ich'el ta muk' ta jujun partee.

### d) Tsobol epal stalel-kuxlejaj

Sk'an ich'el ta venta ti jeltos ti k'uyelan ta k'elel ti kuxlejale, ti k'usi lek ta jk'an ta jtatike xchi'uk ti k'usi ta jk'antike, ja' sk'an tael ta chapel k'alal yorail ti jak'ele, jech k'ucha'al ti k'usi ta sk'an ti komon naklejetike xchi'uk ti teklumetik bu yik'aluk ta svokolike, sventa ti xchapaj no'oxe o sventa ti bats'i vinik-antse x-ochik ta muk'ul abtele.

Ti Ajbale, ta xojtikin ta xa'ibe smelol ti k'usi ta sk'anik xchi'uk ti k'usi oy svokolik ta jujun teklumetik ta xich' jak'ele, sventa ak'o stsak' ti k'usi k'ot ta chapele sventa ich'el ta venta ti k'usi la sk'anike, sventa ti stalel-skuxlejlike, sventa ta melel xk'ot ti ich'el ta muk'e, jech k'ucha'al yaloj ti Sala Superior yu'un ti Tribunal Electoral del Poder Judicial yu'un Federación, ti chal k'alal ich'bil ta venta ti Tsobol epal stalel-kuxlej, ja' ta xak' yip sventa ak'o k'otuk ta pasel ti ich'el ta muk' ta komon ti skuxlej ti epal teklumetike.

e) Komunaletik o tsobol ta komon

Ti Komunaletik ja' smelol ti snopbenale, ti snopben totil-me'iletik ta bo'nee xchi'uk stekel ti k'usi ta spasik ti jujun lumetike, ti k'usi ja' tsots k'oplale ja' ti jmoj tsobolik ti jnaklejetike. Yu'un ja' te yip ti institusionik k'ucha'al social, ekonomiko, kultural xchi'uk juridiko ti ja' ta xchapan xchi'uk ta xak'be yip ti kuxlej ta jun teklume. Jech taje, ti k'usi k'ot ta chapel, ti k'usi laj yalik ti teklumentike ja' ta xich' ich'el ta muk', sventa ti k'usi k'ot ta chapele ak'o yak'be yip, ak'o chi'uk ti slekil kuxlej ta jujun teklumetike.

f) Ko'ol antsetik xchi'k viniketik

Tsots sk'oplal ti jech k'an ich'el ta venta ti antsetike xu' xk'otik ta muk'ul tsobajel sventan ti jak'ele. Jech oxa'al ti ta parejo vinik xchi' ta ants ta xich' ik'el ta jak'ele, jech ti k'ucha'al nopemik ta spasel ta slumalike, jech ti ja' likemik ti bu jotukal yik'aluk oy bu xu' xk'ot svokolike. Stekel ti buch'u ta xk'otike ta xich' ich'el ta muk' ti k'usi oy ta yo'nton sk'an chale, mu'yuk buch'u ta sujban, chabal buch'u ta stuj buch'u junukal, ja' ta xich' sa'el smelol ti k'uyelan xu' xk'opoj stak' stik'sba ta buyuk no'ox ta skojal-skojal ti abteletik ti sventa jak'el li'e.

g) Ich'el ta muk' ti stalel-kuxlejale

Sventa ti muk'ul jak'el li'e, ja' sk'an ich'el ta venta ti kostumbreetike xchi'uk ti stalelal-kuxlej ta jujun lumetik ta yosilal ti bats'i vinik-ants, ti k'uyelan ta xk'otik ta chapanel



jun lo'il ti sk'an komon k'elel batele. Jech oxa'al ti buch'utik ta xich'batel ti ye ti slumale yu'un ja' te lok'em ta stsobajelik ti k'u yelan sna' spasik ti chapanej k'ope.

Jech oxa'al, ti Institooe sventa ti Ich'el ta muk' ti stalel-kuxlejale, sk'an xich' ta venta ti ta xlo'ilajik ta sbats'o kopik stot-smeike, xchi'uk ti xchap yu'un slo'ilik ta jun tsobajel, ja' jech ti teklumetike xu' xak'ik ta ojtikinel snopbenik xchi'uk xkuxlejik ta komon tsobolik.

## **2. K'USI SK'ELOJ TI MUK'UL KOMON JAK'ELE**

Ti muk'ul komon jak'ele ja' ta sk'an spas:

- a) **Likesel lo'il xchi'uk ti slumal bats'i binik-antsetik sventa xich' tamel a'yel-lo'il ti k'usi snopik ta stojol ti "Muk'ul abtel yu'un lekubtasel kuxlejal ta Tren Maya"; xchi'uk.**
- b) **Likesel komon chapanel k'op xchi'uk ti slumal bats'i binik-antsetik oyik ta sbanomil-yosilal yo' bu ta x-ech' ti muk'ul abtele, yo' jech ich'bil ta venta xkom ti sk'op, ti k'u yelan ta sta koltael xchi'uk lek ta komon pukbil ta xkom ta komon ti lekilal yutsilal ti muk'ul abtele.**

K'alal mi oy jech xk'ot ta pasel ti oy vokol o sokesel ta yosilik, ta komon osiletik, ta tek'tik-chonbolometik o k'usuk yan ti oy tsots vokol ta xk'ote ti k'ucha'al yich'oj ta venta ti Suprema Corte yu'un Justicia ta Nación, ta xich' pasel ti komon jak'el sventa xu' xk'otik ta chapanel xchi'uk ti lum o lumetike.

## **3. TI K'USI TA JAK'ELE**

Ti k'usi ta jak'ele ja':

**Ti muk'ul abtel "Tren Maya" ja' te nitil-tsakal sk'oplal skuxlejal ti bats'i vinik-ants ta xich'ik jak'ele.**

## **4. TA OJTIKINEL TI TSOPBANEJETIKE**

a) Jtunel sbainoj

Ti jtunel sbainoje ja' ti Ajbaliil Federal, ja'no'ox ti ja' sbainoj ti Fondo Nacional yu'un Fomento ta Turismo FONATUR, ja' sbainoj ta xk'ot ta pasel ti muk'ul abtel "Tren Maya".

b) Buch'utik ta xich'ik jak'bele

Ja'ik ti bats'i vinik-ants likemik o nakalik ta yosilal-slumal Mayaetik, Ch'ol, Tseltal, Tsotsil xchi'uk yantik ta slumalil yu'un estado ta Chiapas, Tabasco, Campeche, Yucatán xchi'uk Quintana Roo, ti nakajtik ti bu ta xjelab ti "Muk'ul abtel yu'un lekubtasel kuxlejal ta Tren Maya".

c) Tuk'ubtasbanej ta abtelaletik

Jech ta s-artikuloal 4, fraksyon XXIII ta ley de creación del Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, ti Instituto li'e ja' ti tuk'ubtasbanej ta abtelaletik yich'oj ta venta ta xchabibatel xchi'uk ta sjambebatel smelol stuk'il ta sujunul ti muk'ul jak'ele.

d) Chabibanej yo' lek xk'ot ta pasel

Ja' yich'oj ta venta ta sk'elel ta muk'uk mantaletik ti ak'o k'otuk ta pasel lek ti muk'ul komon jak'ele, jech xtok ti ak'o xlik ti lekil lo'il ta razon, ta sk'el k'alal mi oy k'usi makal ta xk'ot, k'alal mi junuk tekum oy k'usi makal ta xk'ot sventa ti jak'el li'e, ja' te ta sk'elbatel te Subsecretaría de Desarrollo Democrático, Participación Social xchi'uk Asuntos Religiosos yu'un Secretaría de Gobernación.

e) Tsobol muk'ul tuneletik ta sk'el ti abteletike

Ta stsobsbaik ti jtuneletik ta x-abtejik ta opisinaerik yu'un ajbalil, pere ti sbainoj xtok ti yosilal-slumal bats'i binik-antsetike, ti ja' ta xk'opojik, ta xal slo'ilik, o ta stak'ik ti k'usi ta xich' jak'bele.

Ti tsobol muk'ul tuneletike ja'ik: Ti Secretaría yu'un Medio Ambiente xchi'uk Recursos Naturales (SEMARNAT), Secretaría yu'un Akrario, Osiletik xchi'uk Muk'tik lumetik (SEDATU), Secretaría yu'un Chanub bunetik (SEP), Secretaría yu'un Lekilal (SEBIEN), Secretaría yu'un Chameletik (SS), Secretaría yu'un Agricultura xchi'uk Desarrollo Rural (SADER), Secretaría yu'un Stalel Kuxlejal Lumetik (CULTURA),



Secretaría yu'un Turismo (SECTUR), Secretaría yu'un Energía (SENER), Secretaría yu'un Economía (SE), li Comisión Nacional yu'un Vo' (CONAGUA), Instituto Nacional yu'un Antropología xchi'uk Historia (INAH), Procuraduría Agraria (PA), Procuraduría Federal yu'un Protección Ambiental (PROFEPA), Comisión Federal yu'un Electricidad (CFE), Instituto Mexicano yu'un Propiedad Industrial (IMPI) xchi'uk Registro Agrario Nacional (RAN), xchi'uk yantik.

f) K'elbanejetik

Xu' xk'otik k'elbanejetik ti vinik antsetike, ti orkanizasyonike xchi'uk yantik tsobajeketik li' ta kosiltik Mejikoe xchi'uk ti likemik ta yantik lumetik ta sjunul banomil ti xojtikinik ti k'uyelan ta pasel ti muk'ul komun jak'ele xchi'uk ti xojtikinik ti kuxlejal xchi'uk ti k'uyelan yosalal ti regyon li'e, stekelik taje ja' ta xak'sbaik ta ojtikinel ta stojol ti abteletik yich'ojanik ta venta ti li'e, ja'o k'alal ta xlok' ti tael ta ik'ele sventa te ta xvinaj ta Diario Oficial yu'un ti Federeción.

**V. SKOJOL-KOJ TA PASEL TI JAK'EL-ICH'EL TA MUK' TA KOMONE**

a) Slikebal xchapanel

Sventa le' xk'ot ta pasel ti komon jak'ele, yo' jech lek xich' ich'el ta venta ti lumetik-parajeetike, laj yich' chapanel vo'lajuneb (15) Tsobajel ta Regyonetik sventa muk'ul Komon Jak'el ti sbi'inoj Asambleas Regionales Cunsultivas, jech xtok, ja' ta xich' tunesel ti ba'yel lo'il-a'yej yu'un ajbaliletik sventa munisipyoetik xchi'uk ch'in lumetik, parejeetik yu'un bast'i binik-antsetik ti bu ta x-ech' ti muk'ul abtele.

Jech xtok, ti jtunel sbainoje, ti tuk'ubtasbanej ta abtelaletik xchi'uk ti chabibanej yo' lek xk'ot ta pasele ti abtele, chapaj sk'oplal yu'unik sventa ti skojol-koj mantal li'e sventa xk'ot ta pasel ti jamal xchi'uk lek ba'yel cholbil slo'il-smelolal ti muk'ul jak'el li'e, ja' te ts'ibtabil smantalil sventa ti lek xlok' ti abteletik li'e.

b) Ak'el lo'il-smelol

Ta sk'ak'alil lok' ti komon ik'el li'e vinaj ta Diario Oficial yu'un Federación, ti Chabibanej yo' lek xk'ot ta pasel (Autoridad responsable) xchi'uk ti Tuk'ubtasbanej

ta abtelaletik (órgano técnico) ja' ta spuk'ik, ta xak'ik ta ojtikinel ta stekel medioetik ta slumalik ti bats'i binik-antsetik ti bu ta xbu' ti komon jak'ele.

Jech xtok, ba'yel ta xjam vo'lajuneb (15) **Tsobajel Regionaetik sventa xak'ik Sjam-Smelol-Lo'il (Asambleas Regionales Informativas) ta sk'ak'alil 29 xchi'uk 30 ta yu'ilal noyembre ta sja'vilal 2019**, ta xlik ta baluneb (9) ora sob-ik'lumal ta jujun lumetik ta xich' ak'el ta ojtikinel li' ta sbunale.

Ti lo'il sjam-smelol ta xich' ak'ele, ja' ta xak' ta ojtikinel ti k'ucha'al li'e:

- i. Ti k'usi smuk'ul sk'an ta spas ti komon jak'el li'e, xchi'uk ti k'uyelan skojol-skoj ta xich' pasel ti Muk'ul Tsobajeletike ta Regyone;
- ii. Lo'il sjam-smelol sventa sk'oplal Tak'in, slekikal-skuxlejal yu'un naklejetik, stalel-skuxlejal ti lumetike xchi'uk ti slekikal-sk'elel osiltik ta skoj ti "Muk'ul abtel yu'un lekubtasel kuxlejal ta Tren Maya"; xchi'uk,
- iii. Ta xich' pasel-ak'el jun ch'in bun ta stsob ti lo'il-sjam-smelol sventa ti Muk'ul Abtel li'e;

Ti jujun lumetik bu ta xich' pasel ti komon jak'ele xu' ta sjak' yan lo'il sventa sjam-smelol ti k'uyelan ta xk'ot ta pasel ti komon jak'el li'e. Ti epal opisinaetik yu'un ajbalile ta xak'ik ta ojtikinel ta ts'akal skotol ti lo'il sjam-smelol, ta jujuntal jech ja' oy ta sk'obike.

Ti Tsobajel ta Regyonetike sventa chak'ik sjam-smelol, ja' ta xk'ot ta pasel ta lumetik xchi'uk sk'ak'aliktak li'e:

<b>Tsobajel ta Regyonetike sventa chak'ik sjam-smelol</b>			
<b>Estaroetik ta slumal Mejiko</b>	<b>Teklumetik</b>	<b>Slumal bats'i binik-ants</b>	<b>Sk'ak'aliltak chak'ik sjam-smelol</b>
<b>Chiapas</b>	Palenque, Palenque	Ch'ol y Tseltal.	29 de noviembre de 2019
<b>Tabasco</b>	Tenosique, Tenosique	Tseltal, Ch'ol y Tsotsil.	30 de noviembre de 2019
<b>Campeche</b>	Xpujil, Calakmul	Maya Peninsular y Ch'ol.	30 de noviembre de 2019
<b>Campeche</b>	Don Samuel, Escárcega	Maya Peninsular	30 de noviembre de 2019



<b>Campeche</b>	Felipe Carrillo Puerto, Champotón	Maya Peninsular	30 de noviembre de 2019
<b>Campeche</b>	Tenabo, Tenabo	Maya Peninsular	29 de noviembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Pisté, Tinum	Maya Peninsular	29 de noviembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Chichmilá, Chichimilá	Maya Peninsular	29 de noviembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Tunkás, Tunkás,	Maya Peninsular	29 de noviembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Tixpéhual, Tixpéhual,	Maya Peninsular	29 de noviembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Maxcanú, Maxcanú	Maya Peninsular	29 de noviembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	Reforma, Bacalar	Maya Peninsular	30 de noviembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	Xul-há, Othón P. Blanco	Maya Peninsular	30 de noviembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	X- Hazil Sur, Felipe Carrillo Puerto	Maya Peninsular	30 de noviembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	Cobá, Tulum	Maya Peninsular	30 de noviembre de 2019

c) Komon chapanel sk'oplal-lo'il ta teklumetik

K'alal mi tsuts ti Tsobajel ta Regionetik sventa xak'ik Sjam-Smelol-Lo'ile (Asambleas Regionales Informativas), jamal ta xkom ti Komon chapanel sk'oplal-lo'il ta lumetike: Li'e ja'o ti tsobanejetik, nitbanejetik, tuneletik xchi'uk ti jujun lum-parajeetike ti bats'i binik-antsetike xu' stobsbaik ta xchapik sk'op-slo'ilik, ta sk'elik-snopbik smelol ti a'yek la yich'ik ta ba'yel tsobajeetike yo' jech stak' slok'esik, chak'ik ta na'el ti k'usi ta sk'anik, ti k'usi lek chilik ta xkuxlejalik sventa smelolal ti "Muk'ul abtel yu'un lekubtasel kuxlejal ta Tren Maya".



d) Sk'ak'alil ti muk'ul Komon Jak'ele

Ti muk'ul komon jak'ele ja' ta xk'ot ta pasel ta **svo'lajunebal (15) Tsobajel ta Regyonetik sventa muk'ul Komon Jak'el**, ta sk'ak'aliltak chanlajuneb (14) xchi'uk vo'lajuneb (15) ta yuilal lisiempre ti ja'bil li'e, ta xlik ta baluneb (9) ora sob-ik'lumal.

Ti sk'ak'alil li'e, ja'o ti Jtunel sbainoj ti muk'ul abtele, ta slik'es ti komon lo'ile sventa ti bats'i binik-antsetike ta xak'ik ta ojtikinel ti snopbenike, ti xchapben lok' yu'unik ta razon ta slumalike, ti k'usi ta sk'anike, ti k'usi oy ta sjol-yo'ntonike, yo' jech xk'ot ta lekil ich'el ta muk' ti sk'op-slo'il ti bats'i binik-antsetike.

Ti k'usi yich' k'anele, ti k'usi lok' ta o'ntonale sventa xlelub ti Muk'ul Abtele ja' te tsakal ta xkom ta jun bun ti ja' jun Akta ta xcholme smelol ti k'uyelan k'ot ta pasel ti Tsobajele, ja' tey ta xvinaj ti spirmaik ti buch'utik k'ot yak'ik ti sk'op-slo'ilike xchi'uk ti spirmaik ti muk'ul

Ti Tsobajel ta Regyonetik sventa muk'ul Komon Jak'el ja' xk'ot ta pasel ta sk'ak'aliltak xchi'uk ta teklumetik li'e:

<b>Tsobajel ta Regyonetik sventa Muk'ul Komon Jak'el</b>			
<b>Estaroetik ta slumal Mejiko</b>	<b>Teklumetik</b>	<b>Slumal bats'i binik-ants</b>	<b>Sk'ak'aliltak sventa Muk'ul Komon Jak'el</b>
<b>Chiapas</b>	Palenque, Palenque	Ch'ol y Tseltal.	14 de diciembre de 2019
<b>Tabasco</b>	Tenosique, Tenosique	Tseltal, Ch'ol y Tsotsil.	15 de diciembre de 2019
<b>Campeche</b>	Xpujil, Calakmul	Maya Peninsular y Ch'ol.	15 de diciembre de 2019
<b>Campeche</b>	Don Samuel, Escárcega	Maya Peninsular	15 de diciembre de 2019
<b>Campeche</b>	Felipe Carrillo Puerto, Champotón	Maya Peninsular	15 de diciembre de 2019
<b>Campeche</b>	Tenabo, Tenabo	Maya Peninsular	14 de diciembre de 2019



<b>Yucatán</b>	Pisté, Tinum	Maya Peninsular	14 de diciembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Chichimilá, Chichimilá	Maya Peninsular	14 de diciembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Tunkás, Tunkás,	Maya Peninsular	14 de diciembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Tixpéhual, Tixpéhual,	Maya Peninsular	14 de diciembre de 2019
<b>Yucatán</b>	Maxcanú, Maxcanú	Maya Peninsular	14 de diciembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	Reforma, Bacalar	Maya Peninsular	15 de diciembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	Xul-há, Othón P. Blanco	Maya Peninsular	15 de diciembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	X- Hazil Sur, Felipe Carrillo Puerto	Maya Peninsular	15 de diciembre de 2019
<b>Quintana Roo</b>	Cobá, Tulum	Maya Peninsular	15 de diciembre de 2019

e) Sk'elelbatel ta ts'akal

Ta Tsobajel ta Regyonetik sventa muk'ul Komon Jak'el, ta sba'anik Tuneletik ta Sk'elikbatel ta melek lek ta xich' ich'el ta muk sk'otol ti k'usi k'otanuk ta chapanele. Ti INPI-e ja' ta sk'elbatel ti melek k'otuk ta pasel skotol ti chapaj ta Muk'ul Tsobajel sventa Komon Jak'ele.

f) Yantik sbeilal ta tsopbel ti k'usitik yich' k'anele

Ti jtuneletik xichi'uk nitbanejetik ta slumalil ti bats'i binik-antsetike, xchi'uk ti naklejetik ta komone, stak' stakik batel ti k'usi ta sk'anike, ti snopbenike, ti k'usi oy ta yo'nton sventa ti Muk'ul Abtele, ta koreo ik': **derechosindigenas@inpi.gob.mx**

Jech xtok, stak' ak'el tuk' ta s-Opisinail sventa Represtación xchi'uk ta Centros Coordinadores yu'un Pueblos Indígenas ta INPI.



## VI. POKO' XCHAPANEL

### a) Bunetik ta xich' k'ejel

Ti Jtunel Sbainoj skotol ti abtele ja' oy ta sk'ob ta smeltsan stekel ti bunetik sventa ti muk'ul komon jak'ele xchi'uk ti ja' ta sbain ti bunetik ti bu chotol kom ti komon chapajel k'op-lo'il ta juju skojolkoj ti jak'ele. Jech xtok, ja' ta sbain ta stsibtael ti bunetik xchi'uk ti skotol k'usi k'otanuk ta pasele (bunetik, lok'ombailetik, grabasyonetik xchi'uk videoetik)

### c) Jelubtasbanejetik ta k'op

Ti INPI-e ta stuk'ulan sventa oyuk buch'u ta sjelubtas ta bast'i k'opetik, ta sk'ak'alil ti muk'ul k'omon jak'ele.

## VII. STOJOL MUK'UL KOMON JAK'ELE

Ti Jtunel Sbainoj skotol ti abtele ja' ta sk'elbatel stekel ti chapal ti abteletike xchi'uk ti stak'inal sventa ti lek xlok' ti muk'ul komon jak'ele, jech k'ucha'al ti ba'yel ak'el ta ojtikinel ti Tael ta ik'el xchi'uk ti spasel ti tsobajel ta regyionetike, jech k'ucha'al ti karroetike, be'lile, bayejebal, xila-mexa, slok'esel kopiaetik, xchi'uk yantik, jech ti k'usi xtunan ta juju tos abteletike.

## VIII. SJAM-A'YEJ XCHI'UK SNAILAL YICH'OJANIK TA VENTA

Sventa xich' jambel smelol-ya'yejal ti muk'ul jak'e ta slumal bats'i binik-antsetike, xu' xa k'otik ta jujun Centro Coordinador yu'un Pueblos Indígenas oyik ta Palenque, Chiapas; Nacajuca xchi'uk Tenosique ta estaro yu'un Tabasco; Kalkiní, Hopelchén, X'pujil xchi'u Escárcega ta estaro yu'un Campeche; Maxcanú, Peto, Sotuta xchi'uk Valladolid ta estaro yu'un Yucatán; jech k'ucha'al ta Felipe Carrillo Puerto, Nuevo X'Can xchi'uk Jose María Morelos ta estaro yu'un Quintana Roo; xu' xtok ta s-opisinail yu'un Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas ta jujun estaroetik li'e xchi'uk ta me'il opisinaetik: koreo ta ik': [derechosindigenas@inpi.gob.mx](mailto:derechosindigenas@inpi.gob.mx). Ch'ojon tak'in: (55) 91 83 21 00 Ext. 7542, 7562 xchi'uk 7564.

Ta slumalil Mejiko; chanlajunebn(14) sk'ak'alil yual noyempre sja'bilal 2019.

**POR EL FONDO NACIONAL DE FOMENTO AL TURISMO**



**MILARDY DOUGLAS ROGELIO JIMÉNEZ PONS GÓMEZ  
DIRECTOR GENERAL**

**POR LA SECRETARÍA DE GOBERNACIÓN**



**MAESTRA DIANA ÁLVAREZ MAURY  
SUBSECRETARIA DE DESARROLLO DEMOCRÁTICO, PARTICIPACIÓN SOCIAL  
Y ASUNTOS RELIGIOSOS**

**POR EL INSTITUTO NACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS**



**LICENCIADO ADELFO REGINO MONTES  
DIRECTOR GENERAL**

